



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance extraordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec), le 25 août 2020.

Minutes of the proceedings of a special session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St-Hubert (Québec), on August 25, 2020.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et le président a déclaré la séance ouverte à 19 h 34.

The Secretary General established that quorum was met and the Chair called the meeting to order at 7:34 p.m.

### COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

Par vidéoconférence/By videoconference:

L. Llewelyn Cuffing  
D. Lamoureux  
A. Capobianco Skipworth  
P. Booth Morrison  
H. Dumont  
M. Gour  
C. Horrell  
A. Mazur  
G. Giummarra  
C. Craig  
D. Smith

### Commissaires parents / Parent Commissioners

T. Aguiar  
P. Dionne

### Ayant prévu leurs absences/Regrets:

C. Courtney (Commissaire parent/Parent Commissioner)

### Absents/Absences:

D. Butler  
P. Michaud (Commissaire parent/Parent Commissioner)

### Aussi présents

Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle  
John McLaren, secrétaire général  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières

### Also present

Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult and Continuing Education  
John McLaren, Secretary General  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières

### Ayant prévu leurs absences :

Sylvain Racette, directeur général  
Jessica Saada, directrice des services éducatifs  
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires  
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles  
Kim Barnes, directrice des ressources humaines

### Regrets:

Sylvain Racette, Director General  
Jessica Saada, Director of Educational Services  
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services  
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources  
Kim Barnes, Director of Human Resources

### Présence notée

Des membres du public étaient présents.

### Presence noted

Members of the public were present.

## DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

## STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR :****ADOPTION OF THE AGENDA:**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par le commissaire Dionne, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Dionne, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ UNANIMOUS

**QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 35****QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:35p.m.**

Il y a eu une question concernant l'apprentissage à distance pour tous ceux qui le voudraient ainsi que des règles plus strictes de distanciation et plus particulièrement si les dirigeants ont transmis toutes ces préoccupations au gouvernement.

There was a question regarding remote learning for all of those who would want it as well as stricter distancing rules and more specifically if the leadership has conveyed all of these concerns to the government.

Le commissaire Lamoureux a répondu qu'il y a des démarches qui ont été entreprises pour faire appel à d'autres groupes comme l'*English Parents' Committee Association (EPCA)* en vue d'entreprendre une discussion avec le ministère de l'Éducation. Le directeur, Sylvain Racette, a ajouté que les directeurs généraux rencontreront le ministre de l'Éducation et le sous-ministre.

Commissioner Lamoureux responded that there are actions that have been undertaken to reach out to other groups such as the English Parents' Committee Association (EPCA) with a view to have a discussion with the Ministry of Education. Sylvain Racette, Director General, added that the Director Generals will be meeting with the Minister of Education and the Deputy Minister.

Résolution F261-20200825

**AUTORISATION DE LA CESSION DE SIX (6) CONTRATS DE TRANSPORT SCOLAIRE EN AUTOBUS PAR B.E. GRISÉ TRANSPORT INC. À LES AUTOBUS ROBERT LTÉE**

Resolution F261-20200825

**APPROVAL OF THE TRANSFER OF SIX (6) SCHOOL TRANSPORTATION CONTRACTS FROM B.E. GRISÉ TRANSPORT INC. TO LES AUTOBUS ROBERT LTÉE**

CONSIDÉRANT que *B.E. Grisé transport inc.* a fait une demande d'autorisation pour céder la totalité de ses six (6) circuits de transport scolaire, soit les circuits numéros 26, 27, 28, 32, 33 et 34, à *Les autobus Robert ltée* et qui prendra effet le 1<sup>er</sup> septembre 2020 ;

WHEREAS *B.E. Grisé transport inc.* has requested approval for the transfer of all of its six (6) bus routes, bearing numbers 26, 27, 28, 32, 33 and 34, to *Les autobus Robert ltée*, and which will take effect on September 1, 2020;

CONSIDÉRANT que *B.E. Grisé transport inc.* est liée à la Commission scolaire Riverside en vertu d'un contrat de transport par autobus d'une durée de cinq (5) ans (2017-2018 à 2021-2022) pour une somme totalisant quatre cent vingt mille huit cent soixante-douze dollars et soixante et un sous (420 872,61 \$ - montant indexé) par année pour ces six (6) circuits ;

WHEREAS *B.E. Grisé transport inc.* is currently bound by a five (5) year bus contract with Riverside School Board for a five (5) year period (2017-2018 to 2021-2022) at a total cost of four hundred and twenty thousand eight hundred seventy-two dollars and sixty-one cents (\$420,872.61 indexed amount) per year for these six (6) bus routes;

CONSIDÉRANT que la section XXI, clause 44 du contrat stipule que :

L'entreprise de transport (*B.E. Grisé transport inc.*), ne peut ni céder, ni transférer, ni aliéner de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, directement ou indirectement, le présent contrat sans l'accord écrit préalable de la Commission scolaire Riverside. Si l'entreprise de transport est incorporée, tout changement dans le contrôle majoritaire du capital-actions doit être préalablement autorisé par écrit par la Commission scolaire Riverside étant entendu que la Commission scolaire Riverside ne peut retenir son autorisation sans motif raisonnable ;

CONSIDÉRANT que *Les autobus Robert Itée* a présentement des contrats de transport par autobus avec la Commission scolaire Riverside ;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport a révisé et accepté cette résolution ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn Cuffling, appuyé par le commissaire Craig, que la Commission scolaire Riverside approuve la cession de six (6) contrats d'autobus de *B.E. Grisé transport inc.* à *Les autobus Robert Itée*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F262-20200825

**AUTORISATION DE LA CESSION DE UN (1) CONTRAT DE TRANSPORT SCOLAIRE EN AUTOBUS PAR LES AUTOBUS BOUCHERVILLE INC. À LES AUTOBUS ROBERT LTÉE**

CONSIDÉRANT que *Les autobus Boucherville inc.* a fait une demande d'autorisation pour céder un (1) de ses cinq (5) circuits de transport scolaire, soit le circuit numéro 107, à *Les autobus Robert Itée* et qui prendra effet le 1er septembre 2020 ;

CONSIDÉRANT que *Les autobus Boucherville inc.* est liée à la Commission scolaire Riverside en vertu d'un contrat de transport par autobus d'une durée de cinq (5)

WHEREAS section XXI, clause 44 of the contract states that :

The transportation company (*B.E. Grisé transport inc.*) cannot grant, transfer, alienate in any way, in whole or in part, directly or indirectly, the present contract without prior written notice from Riverside School Board. If the transportation company is incorporated, any change in the majority share capital must be previously authorized in writing by Riverside School Board with that being understood that Riverside School Board cannot withhold its authorization without reasonable grounds;

WHEREAS *Les autobus Robert Itée* currently holds bus transportation contracts with Riverside School Board;

WHEREAS this resolution has been reviewed and is supported by the Transportation Advisory Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that Riverside School Board approve the transfer of six (6) bus contracts from *B.E. Grisé transport inc.* to *Les autobus Robert Itée*.

UNANIMOUS

Resolution F262-20200825

**APPROVAL OF THE TRANSFER OF ONE (1) SCHOOL TRANSPORTATION CONTRACT FROM LES AUTOBUS BOUCHERVILLE INC. TO LES AUTOBUS ROBERT LTÉE**

WHEREAS *Les autobus Boucherville inc.* has requested approval for the transfer of one (1) of its five (5) bus routes, bearing number 107, to *Les autobus Robert Itée*, and which will take effect on September 1st, 2020;

WHEREAS *Les autobus Boucherville inc.* is currently bound by a five (5) year bus contract with Riverside School Board for a five-year period (2017-2018 to 2021-2022) at a total

ans (2017-2018 à 2021-2022) pour une somme totalisant trois cent soixante-deux mille dix dollars et vingt sous (362 010,20 \$) dont soixante-quinze mille trois cent soixante-dix-neuf dollars et cinquante-six sous par année (75 379,56 \$ - montant indexé); pour le circuit numéro 107 ;

CONSIDÉRANT que la section XXI, clause 44 du contrat stipule que :

L'entreprise de transport (*Les autobus Boucherville inc.*), ne peut ni céder, ni transférer, ni aliéner de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, directement ou indirectement, le présent contrat sans l'accord écrit préalable de la Commission scolaire Riverside. Si l'entreprise de transport est incorporée, tout changement dans le contrôle majoritaire du capital-actions doit être préalablement autorisé par écrit par la Commission scolaire Riverside étant entendu que la Commission scolaire Riverside ne peut retenir son autorisation sans motif raisonnable ;

CONSIDÉRANT que *Les autobus Robert Itée* a présentement des contrats de transport par autobus avec la Commission scolaire Riverside ;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport a révisé et accepté cette résolution ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn Cuffling, appuyé par le commissaire Craig, que la Commission scolaire Riverside approuve la cession d'un (1) contrat d'autobus de *Les autobus Boucherville inc.* à *Les autobus Robert Itée*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

QUESTIONS DU PUBLIC: 19 h 50

Il y a eu une question concernant les systèmes de ventilation. Le directeur général, Sylvain Racette, a indiqué que des réponses se trouvent dans la foire aux questions qui a été publiée sur le site Web le 15 août 2020.

DATE DE LA PROCHAINE SÉANCE ORDINAIRE :

cost of three hundred and sixty-two thousand and ten dollars and twenty cents (\$362,010.20), where seventy-five thousand three hundred seventy-nine dollars and fifty-six cents \$75,379.56 - indexed amount); for bus route bearing number 107;

WHEREAS section XXI, clause 44 of the contract states that :

The transportation company (*Les autobus Boucherville inc.*) cannot grant, transfer, alienate in any way, in whole or in part, directly or indirectly, the present agreement without prior written notice from Riverside School Board. If the transportation company is incorporated, any change in the majority share capital must be previously authorized in writing by Riverside School Board with that being understood Riverside School Board cannot withhold its authorization without reasonable grounds.

WHEREAS *Les autobus Robert Itée* currently holds bus transportation contracts with Riverside School Board;

WHEREAS this resolution has been reviewed and is supported by the Transportation Advisory Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that Riverside School Board approve the transfer of one (1) bus contract from *Les autobus Boucherville inc.* to *Les autobus Robert Itée*.

UNANIMOUS

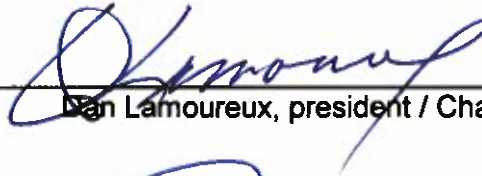
QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:50 p.m.

There was a question regarding the ventilation systems. Sylvain Racette, Director General, replied that answers may be found in the Q & A which was published on the website August 25, 2020.

DATE OF NEXT REGULAR MEETING:  
Anna moved to close seconded by Charles.

La prochaine réunion ordinaire du Conseil  
des commissaires aura lieu le  
15 septembre 2020.

The next Regular Meeting of the Council of  
Commissioners will take place on  
September 15, 2020.



---

Dan Lamoureux, president / Chairman



---

John McLaren, secrétaire général / Secretary General

**PUBLIC NOTICE**

Public notice is hereby given that a **special meeting** of the Council of Commissioners is convened as per the requirement of article 163 of the *Education Act*.

This special meeting will be held on Tuesday, **August 25, 2020 at 7:30 p.m.** at **7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.**

In accordance with the *Education Act*.

**DRAFT AGENDA –SPECIAL MEETING**

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Questions from the Public (30 minutes)
5. Resolution
  - 5.1. Approval of the Transfer of Six (6) School Transportation Contracts from *B.E. Grisé Transport Inc.* to *Les autobus Robert Ltée*
  - 5.2. Approval of the Transfer of One (1) School Transportation Contract from *Les autobus Boucherville inc.* to *Les autobus Robert Ltée*
6. Questions from the Public (20 minutes)
7. Close of Meeting
8. Date of Next Regular Meeting: **Tuesday, September 15, 2020 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on August 21, 2020.



John McLaren, Secretary General

**AVIS PUBLIC**

Avis est, par la présente, donné qu'une séance extraordinaire du Conseil des commissaires est convoquée, le tout, conformément à l'article 163 de la *Loi sur l'instruction publique*.

Cette séance extraordinaire aura lieu le mardi **25 août 2020 à 19 h 30** au **7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.**

LE TOUT CONFORMÉMENT à la *Loi sur l'instruction publique*.

**ORDRE DU JOUR – SÉANCE EXTRAORDINAIRE**

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Questions du public – (30 minutes)
5. Résolutions
  - 5.1 Autorisation de la cession de six (6) contrats de transport scolaire en autobus par *B.E. Grisé transport inc.* à *Les autobus Robert Itée*
  - 5.2 Autorisation de la cession de un (1) contrat de transport scolaire en autobus par *Les autobus Boucherville inc.* à *Les autobus Robert Itée*
6. Questions du public – (20 minutes)
7. Clôture de séance
8. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi 15 septembre 2020 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 21 août 2020



John McLaren, secrétaire général